



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Máquina de secar roupa

WQG235D1ES

[pt] Manual do utilizador e instruções de instalação



**Pode encontrar informações e explicações adicionais online.
Leia o código QR que figura na página de título.**



Índice

1 Segurança	3		
1.1 Indicações gerais	3		
1.2 Utilização correta	3		
1.3 Limitação do grupo de utiliza- dores	3		
1.4 Instalação segura	4		
1.5 Utilização segura	6		
1.6 Limpeza e manutenção segu- ras	8		
2 Evitar danos materiais	9		
3 Proteção do meio ambiente e poupança	10		
3.1 Eliminação da embalagem	10		
3.2 Poupar energia	10		
3.3 Modo de poupança de energi- a	10		
4 Instalação e ligação	10		
4.1 Desembalar o aparelho	10		
4.2 Âmbito de fornecimento	10		
4.3 Requisitos do local de instala- ção	11		
4.4 Mangueira de escoamento da água	11		
4.5 Nivelar o aparelho	13		
4.6 Ligação elétrica do aparelho ..	14		
5 Familiarização	14		
5.1 Aparelho	14		
5.2 Painel de comandos	15		
6 Visor	15		
7 Teclas	17		
8 Programas	19		
8.1 Programas automáticos	19		
8.2 Programas temporizados	21		
9 Acessórios	22		
10 Roupa	23		
10.1 Preparar a roupa	23		
		10.2 Indicações de limpeza e con- servação nas etiquetas	23
		11 Operação base	23
		11.1 Ligar o aparelho	23
		11.2 Regular um programa	23
		11.3 Abrir a porta	23
		11.4 Introduzir a roupa	24
		11.5 Iniciar o programa	24
		11.6 Colocar +Carga	24
		11.7 Cancelar programa	24
		11.8 Retirar a roupa	24
		11.9 Desligar o aparelho	24
		11.10 Filtro de algodão	24
		11.11 Depósito da água de con- densação	26
		12 Objetivo de secagem	27
		12.1 Alterar objetivo de seca- gem	27
		12.2 Adaptar o objetivo de seca- gem	27
		13 Fecho de segurança para cri- anças	27
		13.1 Ativar fecho de segurança para crianças	28
		13.2 Desativar o fecho de segu- rança para crianças	28
		14 Regulações base	28
		14.1 Vista geral das regulações base	28
		14.2 Alterar as regulações base ..	28
		15 Manutenção do aparelho	28
		15.1 Preparar a manutenção do aparelho	29
		15.2 Realizar uma manutenção simples do aparelho	29
		15.3 Realizar a manutenção inten- siva do aparelho	29

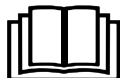
16 Limpeza e manutenção	30	18.1 Eliminar o aparelho usado	36
16.1 Sensor de humidade	30	19 Assistência Técnica	36
16.2 Filtro do depósito da água de condensação	31	19.1 Número do produto (E-Nr.) e número de fabrico (FD)	37
17 Eliminar falhas	32	20 Valores de consumo	37
18 Transportar, armazenar e eli- minar	36	21 Dados técnicos	39



1 Segurança

Respeite as seguintes indicações de segurança.

1.1 Indicações gerais



- Leia atentamente este manual.
- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.
- Se detetar danos de transporte, não ligue o aparelho.

1.2 Utilização correta

Utilize o aparelho apenas:

- para secar e refrescar têxteis adequados para a máquina de secar e que foram lavados com água.
- para uso doméstico e em espaços fechados domésticos.
- até uma altitude até 4000 m acima do nível do mar.

1.3 Limitação do grupo de utilizadores

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se forem devidamente supervisionadas ou instruídas na utilização com segurança do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes.

As crianças não podem brincar com o aparelho.


A limpeza e manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Manter crianças com menos de 3 anos e animais domésticos afastados do aparelho.

1.4 Instalação segura

⚠ AVISO – Risco de choque eléctrico!

Instalações indevidas são perigosas.

- ▶ Ligar e operar o aparelho unicamente de acordo com as indicações na placa de características.
- ▶ Ligar o aparelho a uma rede eléctrica com corrente alternada apenas através de uma tomada com ligação à terra correctamente instalada.
- ▶ O sistema de ligação à terra da alimentação eléctrica doméstica tem de estar correctamente instalado. A instalação tem de ter uma secção de canalização suficientemente grande.
- ▶ Na utilização de um disjuntor de corrente de fuga usar apenas um tipo com o sinal .
- ▶ Nunca alimentar o aparelho através de um comutador externo, p. ex., temporizador ou telecomando.
- ▶ Nunca ligue o aparelho a um circuito de corrente que seja regularmente ligado e desligado pelo fornecedor de energia.
- ▶ Se o aparelho for encastrado, a ficha do cabo tem de ser facilmente acessível ou se não for possível um acesso fácil, é tem de estar montado na instalação eléctrica fixa um dispositivo de seccionamento em conformidade com as regras de instalação.
- ▶ Assegurar que o cabo eléctrico não fica entalado nem é danificado durante a instalação do aparelho.

É perigoso se o cabo eléctrico tiver um isolamento danificado.

- ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo eléctrico entre em contacto com componentes do aparelho quentes ou com fontes de calor.
- ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo eléctrico entre em contacto com pontas afiadas ou arestas vivas.
- ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo eléctrico seja dobrado, esmagado ou modificado.

⚠ AVISO – Risco de incêndio!

A utilização de extensões do cabo de alimentação e de adaptadores não homologados é perigosa.

- ▶ Não utilize cabos de extensão ou tomadas múltiplas.

- ▶ Utilize exclusivamente adaptadores e cabos elétricos homologados pelo fabricante.
- ▶ Se o cabo elétrico for demasiado curto e não estiver disponível um cabo elétrico mais comprido, contacte um especialista em eletricidade para adaptar a instalação doméstica.

⚠ AVISO – Risco de ferimentos!

O elevado peso do aparelho pode provocar lesões ao levantar.

- ▶ Não levante o aparelho sozinho.

Se este aparelho for incorretamente instalado numa coluna de lavar/secar, o aparelho instalado pode cair.

- ▶ Empilhe a máquina de secar sobre uma máquina de lavar roupa, exclusivamente com o kit de ligação do fabricante da máquina de secar . Outro método de instalação é inadmissível.
→ *"Acessórios", Página 22*
- ▶ Não coloque o aparelho numa coluna de lavar/secar, se o fabricante da máquina de secar não disponibilizar um kit de ligação adequado.
- ▶ Não coloque aparelhos de fabricantes diferentes e com profundidade e largura diferentes numa coluna de lavar/secar.
- ▶ Não coloque a coluna de lavar/secar sobre uma plataforma; os aparelhos podem tombar.

⚠ AVISO – Risco de asfixia!

As crianças podem colocar o material de embalagem sobre a cabeça ou enrolar-se no mesmo e sufocar.

- ▶ Manter o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com o material de embalagem.

⚠ CUIDADO – Risco de ferimentos!

Durante o funcionamento, o aparelho pode vibrar ou mover-se.

- ▶ Instale o aparelho sobre uma superfície limpa, plana e firme.
- ▶ Nivela o aparelho com os respetivos pés e um nível de bolha de ar.

Mangueiras e cabos elétricos mal colocados podem constituir perigo de tropeço.

- ▶ Coloque as mangueiras e os cabos elétricos de modo a excluir o perigo de tropeço.

Se o aparelho for movido, agarrando-se em partes ou componentes salientes como, por exemplo, a porta do aparelho, os componentes podem partir.

- ▶ Não mova o aparelho segurando nos componentes salientes.

⚠ CUIDADO – Risco de cortes!

As arestas vivas do aparelho podem causar cortes em caso de contacto.

- ▶ Não toque nas arestas vivas do aparelho.
- ▶ Utilize luvas de proteção para a instalação e o transporte do aparelho.

1.5 Utilização segura

⚠ AVISO – Risco de choque elétrico!

Um aparelho ou um cabo elétrico danificados são objetos perigosos.

- ▶ Nunca opere um aparelho danificado.
- ▶ Para desligar o aparelho da fonte de alimentação nunca puxar pelo cabo elétrico. Remover o cabo elétrico sempre pela ficha.
- ▶ Se o aparelho ou o cabo elétrico estiver avariado, puxe o cabo ou a ficha da tomada ou desligue o fusível no quadro elétrico.
- ▶ Contacte o Serviço de Assistência Técnica. → *Página 36*

A infiltração de humidade pode provocar um choque elétrico.

- ▶ Utilize o aparelho apenas em espaços fechados.
- ▶ Nunca exponha o aparelho a calor intenso e humidade.
- ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor, de alta pressão, mangueiras ou chuveiros para limpar o aparelho.

⚠ AVISO – Risco de danos para a saúde!

As crianças podem fechar-se dentro do aparelho, correndo perigo de vida.

- ▶ Não instalar o aparelho por trás de uma porta que bloqueie ou impeça a abertura da porta do aparelho.
- ▶ Em caso de aparelhos fora de uso, retirar a ficha elétrica do cabo elétrico e, em seguida, separar o cabo elétrico e destruir a fechadura da porta do aparelho, de modo a que a porta deixe de fechar.

⚠ AVISO – Risco de asfixia!

As crianças podem inalar ou engolir peças pequenas e sufocar.

- ▶ Manter as peças pequenas fora do alcance das crianças.
- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com peças pequenas.

⚠ AVISO – Risco de explosão!

Pó de carvão ou farinha no ambiente do aparelho pode provocar uma explosão.

- ▶ Manter o espaço circundante do aparelho limpo durante a operação.

⚠ AVISO – Risco de intoxicação!

A água da condensação deste aparelho não é potável e pode ficar suja com cotão.

- ▶ Não beber nem reutilizar a água de condensação do aparelho. A ingestão de detergentes e produtos de tratamento adicionais pode causar intoxicação.
- ▶ Em caso de ingestão por engano, consultar o médico.
- ▶ Guardar os detergentes e os produtos de tratamento adicionais fora do alcance das crianças.

⚠ AVISO – Risco de incêndio!

O refrigerante R290 usado neste aparelho é ecológico, mas inflamável, podendo incendiar-se em contacto com chama descoberta ou fontes de ignição.

- ▶ Manter o aparelho afastado de chamas abertas e de fontes de

ignição.

**⚠ AVISO – Risco de explosão!**

Os resíduos no filtro de cotão podem incendiar-se durante a secagem.

- ▶ Limpe o filtro de cotão regularmente.
- Objetos facilmente inflamáveis, como isqueiros ou fósforos, podem incendiar-se durante a secagem.
- ▶ Antes da secagem tire todos os objetos facilmente inflamáveis dos bolsos das peças de vestuário.

A roupa suja que tenha estado em contacto com solventes, óleo, cera, removedor de cera, tinta, massa lubrificante ou tira-nódoas pode inflamar-se durante a secagem.

- ▶ Não secar roupa suja neste aparelho.
- ▶ Lavar muito bem a roupa com água quente e detergente antes da secagem.
- ▶ Não utilizar o aparelho, se a roupa tiver sido previamente limpa com produtos químicos industriais.

⚠ AVISO – Risco de incêndio!

No caso de cancelamento prematuro da secagem, a roupa não arrefecerá o suficiente e pode inflamar-se.

- ▶ Não terminar o programa de secagem prematuramente.
- ▶ No caso de cancelamento prematuro da secagem, retirar a roupa imediatamente e esticá-la.

⚠ CUIDADO – Risco de ferimentos!

Se subir ou trepar para cima do aparelho, a tampa poderá partir.

- ▶ Não suba nem trepe para cima do aparelho.

Se se utilizar a porta aberta como assento ou apoio, o aparelho pode tombar.

- ▶ Não usar a porta do aparelho como apoio ou assento.
- ▶ Não colocar qualquer objeto na porta do aparelho.

Tocar no tambor em rotação pode ferir as mãos.

- ▶ Aguardar que o tambor fique completamente imobilizado antes de introduzir as mãos dentro do aparelho.

1.6 Limpeza e manutenção seguras

⚠ AVISO – Risco de choque elétrico!

Reparações indevidas são perigosas.

- ▶ Nunca modificar o aparelho ou as características do aparelho.
- ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ▶ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
- ▶ Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.

A penetração de humidade pode provocar choques elétricos.

- ▶ Antes da limpeza, retire a ficha da tomada ou o fusível da caixa de fusíveis.
- ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor, de alta pressão, mangueiras ou chuveiros para limpar o aparelho.

⚠ AVISO – Risco de ferimentos!

O uso de peças sobresselentes e acessórios não originais é perigoso.

- ▶ Usar apenas peças sobresselentes e acessórios originais do fabricante.

⚠ AVISO – Risco de intoxicação!

Ao utilizar-se produtos de limpeza contendo solventes podem ser gerados vapores tóxicos.

- ▶ Não utilizar produtos de limpeza contendo diluentes.

2 Evitar danos materiais

ATENÇÃO

Uma dosagem incorreta dos amaciadores, detergentes, produtos de tratamento adicionais e produtos de limpeza pode prejudicar o funcionamento do aparelho.

- ▶ Respeitar as recomendações de dosagem do fabricante.

Uma excedência da carga máxima prejudica o funcionamento do aparelho.

- ▶ Não ultrapasse e observe a carga máxima para cada programa.
→ *"Programas", Página 19*

Um sobreaquecimento do aparelho pode prejudicar o funcionamento do mesmo.

- ▶ A abertura de ventilação no aparelho deve ser mantida desimpedida durante a operação.
- ▶ Garanta uma ventilação suficiente no compartimento.

Objetos leves, tais como, cabelo e algodão, podem ser aspirados pela abertura de ventilação do aparelho

durante a operação e prejudicar o funcionamento do aparelho.

- ▶ Mantenha o espaço circundante do aparelho limpo durante a operação.
- ▶ Mantenha objetos leves afastados do aparelho.

O funcionamento com uma proteção contra algodão em falta, incompleta ou defeituosa (dependendo do equipamento do aparelho, p. ex., filtro de algodão, depósito de algodão, tela filtrante) pode causar danos no aparelho.

- ▶ Não utilizar o aparelho com uma proteção contra algodão em falta, incompleta ou defeituosa.

A espuma ou borracha alveolar pode desfazer-se ou derreter durante a secagem.

- ▶ Não secar roupa contendo espuma ou borracha alveolar.

Os produtos de limpeza inadequados podem danificar a superfície do aparelho.

- ▶ Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos.

- ▶ Não utilize produtos de limpeza com elevado teor de álcool.
- ▶ Não utilize esfregões de palha-d'áço ou esponjas abrasivas.
- ▶ Limpar o aparelho apenas com água e um pano macio e húmido.
- ▶ Remova de imediato todos os resíduos da lavagem, restos da névoa pulverizada ou quaisquer resíduos.

3 Proteção do meio ambiente e poupança

3.1 Eliminação da embalagem

Os materiais de embalagem são ecológicos e reutilizáveis.

- ▶ Separar os componentes e eliminá-los de acordo com o tipo de material.

3.2 Poupar energia

Se respeitar estas indicações, o seu aparelho irá consumir menos energia.

- Opere o aparelho num espaço bem arejado e mantenha a abertura de ventilação do aparelho desimpedida.
- Antes da secagem, centrifugar a roupa na máquina de lavar roupa.
- Em cada processo de secagem, aproveitar o volume de carga total dos programas. Programas → *Página 19*
- Não exceda o volume máximo de carga dos programas. Programas → *Página 19*
- Limpar o filtro de algodão após a secagem.
→ *"Limpar o filtro de algodão",
Página 24*

3.3 Modo de poupança de energia

Se não usar o aparelho durante um curto período de tempo, este comuta automaticamente para o modo de poupança de energia.

O modo de poupança de energia termina ao usar novamente o aparelho.

4 Instalação e ligação

4.1 Desembalar o aparelho

ATENÇÃO

Objetos que permanecem no tambor e que não estão previstos para o funcionamento no aparelho podem causar danos materiais e no aparelho.

- ▶ Antes do funcionamento, remover estes objetos, bem como os acessórios do tambor.

1. Remover por completo o material de embalagem e as mangas de proteção do aparelho.
→ *"Eliminação da embalagem",
Página 10*
2. Examinar o aparelho em relação a danos visíveis.
3. Abrir a porta. → *Página 23*
4. Retirar os acessórios do tambor.
5. Feche a porta.

4.2 Âmbito de fornecimento

Depois de desembalar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto a danos de transporte e se o material fornecido está completo.

ATENÇÃO

O funcionamento com acessórios incompletos ou defeituosos pode afetar a função do aparelho ou causar danos materiais e no aparelho.

- ▶ Não operar o aparelho com acessórios incompletos ou defeituosos.

- ▶ Substituir acessórios correspondentes antes do funcionamento do aparelho.
→ "Acessórios", Página 22

O fornecimento é constituído por:

- Máquina de secar roupa
- Documentação de acompanhamento
- Mangueira de escoamento da água com adaptador de ligação, material de fixação e cotovelo
→ Página 11

4.3 Requisitos do local de instalação

Respeite as indicações relativas ao local de instalação.

ATENÇÃO

Se o aparelho for inclinado mais de 40°, pode verter água residual do aparelho e provocar danos materiais.

- ▶ Inclinando o aparelho com cuidado.
- ▶ Transportar o aparelho na vertical.

Água residual congelada no aparelho pode originar danos no aparelho.

- ▶ Não instalar nem utilizar o aparelho em locais com risco de formação de gelo ou no exterior.

Se o aparelho for utilizado imediatamente após o transporte, o líquido de refrigeração contido no aparelho pode provocar danos no mesmo.

- ▶ Deixar repousar o aparelho durante duas horas imediatamente após o transporte, antes de ser utilizado.

Relativamente ao piso

Coloque o aparelho sobre uma superfície limpa, plana e firme.

Alinhar o aparelho. → Página 13

Numa coluna de lavar-secar

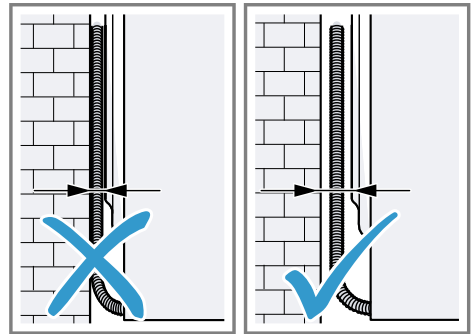
Este aparelho só deve ser colocado numa coluna de lavar-secar com o

kit de ligação original do fabricante da máquina de secar.

- Kit de ligação → Página 22
- Kit de ligação com superfície de trabalho extensível → Página 22

Colocar este aparelho apenas sobre uma máquina de lavar do mesmo fabricante. A profundidade e largura deste aparelho deve coincidir com as dimensões da máquina de lavar. Não coloque a coluna de lavar/secar sobre uma plataforma.

Numa parede



Não entalar nenhuma mangueira ou cabo de ligação à corrente entre a parede e o aparelho.

4.4 Mangueira de escoamento da água

Durante a secagem forma-se água de condensação que o seu aparelho acumula, de fábrica, no depósito da água de condensação. Utilize a mangueira de escoamento da água para direccionar a água de condensação diretamente para o sistema de canalização.

Nota: Utilize este aparelho com a mangueira de escoamento da água fornecida. → Página 12

Se conectar a mangueira de escoamento de água, não precisa de esva-

ziar regularmente o depósito da água de condensação.

→ "Esvaziar o depósito da água de condensação", Página 26

Ligar mangueira de escoamento da água

Se não desejar esvaziar regularmente o depósito da água de condensação do aparelho, ligue a mangueira de escoamento da água.

ATENÇÃO

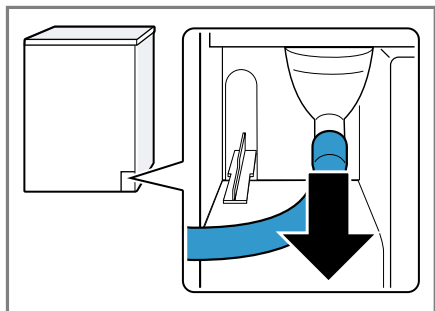
Em caso de utilização do aparelho sem uma mangueira da água de condensação ou mangueira de escoamento da água adequadamente ligada, pode sair líquido pelo bocal.

► Antes da utilização do aparelho, ligar adequadamente a mangueira da água de condensação ou a mangueira de escoamento da água ao bocal.

Requisitos

- O aparelho e os acessórios estão desembalados. → *Página 10*
- O aparelho está instalado no local de instalação.

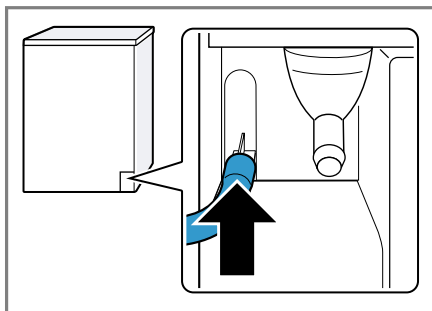
1. Retirar a mangueira da água de condensação do bocal.



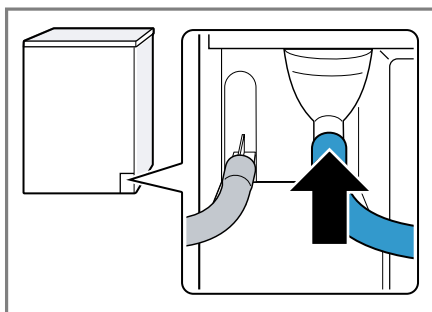
A mangueira da água de condensação encontra-se ligada de fábrica ao bocal.

Nota: Durante a remoção da mangueira da água de condensação poderá sair líquido pelo bocal.

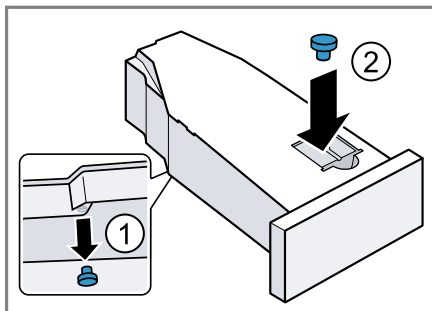
2. Empurrar a mangueira da água de condensação sobre o suporte.



3. Empurrar a mangueira de escoamento da água sobre o bocal, até ao batente.



4. Esvaziar o depósito da água de condensação. → *Página 26*
5. Retirar o tampão no lado inferior ① e inseri-lo na cavidade do lado superior ②.



6. Inserir o depósito da água de condensação. → *Página 27*
7. Ligar o aparelho ao escoamento da água. → *Página 13*

Dica: Para voltar a recolher a água de condensação no respetivo depósito, p. ex., no caso duma mudança do local onde o aparelho está instalado, anule estes passos, executando-os pela ordem inversa.

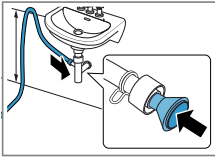
Tipos de ligações de escoamento de água

ATENÇÃO

Se o escoamento estiver obstruído ou tapado, a água residual acumula-se para fluir de volta para o aparelho.

- Antes de utilizar o aparelho, certifique-se de que a água residual escoa rapidamente e elimine as obstruções.

Escoamento para um sifão.

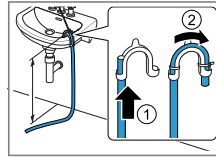


Fixe o ponto de ligação com uma braçadeira da mangueira (12-22 mm). Fixe a mangueira de escoamento da água com uma guia de mangueira a uma altura mínima de 80 cm e máxima de 100 cm.

Nota: O Distribuidor em Y → *Página 22* permite-lhe ligar a mangueira de escoamento de água de um outro aparelho, como, p. ex., de uma máquina de lavar roupa, na mesma saída do sifão.

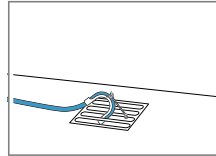
Escoamento para um lavatório.

Empurre a mangueira de escoamento de água por completo através do cotovelo e fixe-a com o material de fixação.



mento de água por completo através do cotovelo e fixe-a com o material de fixação. Fixe o cotovelo a uma altura máxima de 100 cm.

Escoamento para um esgoto.

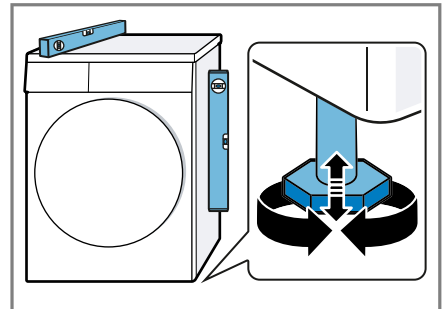


Empurre a mangueira de escoamento de água por completo através do cotovelo e fixe-a com o material de fixação. Fixe o cotovelo no esgoto.

4.5 Nivelar o aparelho

Para reduzir os ruídos e as vibrações, nivelar corretamente o aparelho.

- Rodar os pés reguláveis para nivelar o aparelho. Verificar o nivelamento com nível de bolha de ar.



Todos os pés do aparelho devem estar bem fixos ao chão.

4.6 Ligação elétrica do aparelho

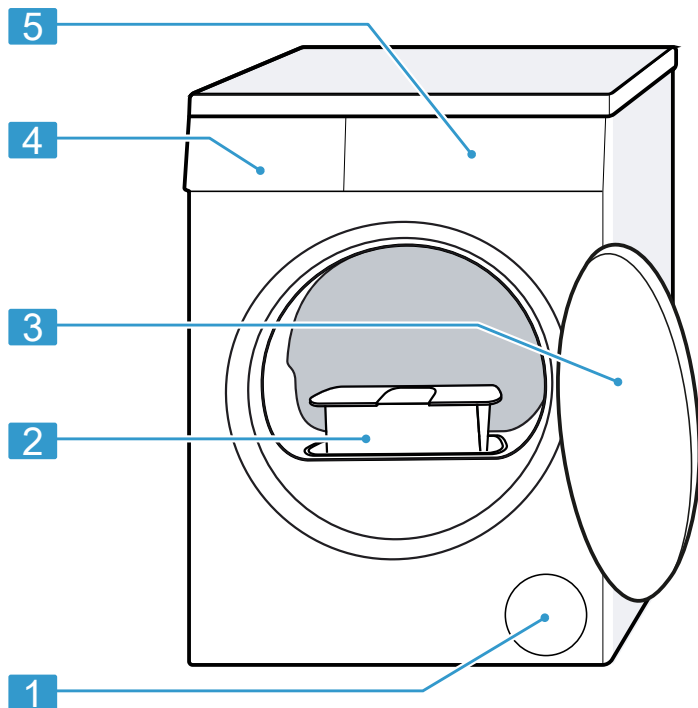
1. Ligue a ficha elétrica do cabo elétrico do aparelho a uma tomada na proximidade do aparelho.
Os dados de ligação do aparelho encontram-se nos Dados técnicos
→ *Página 39*.

2. Verifique o assentamento fixo da ficha elétrica.
✓ Agora o aparelho está pronto a funcionar.

5 Familiarização

5.1 Aparelho

Aqui encontra uma vista geral dos componentes do seu aparelho.



Consoante o tipo de aparelho, poderão divergir alguns detalhes da figura, p. ex., a cor e a forma.

1 Abertura de ventilação

2 Filtro de algodão → *Página 24*

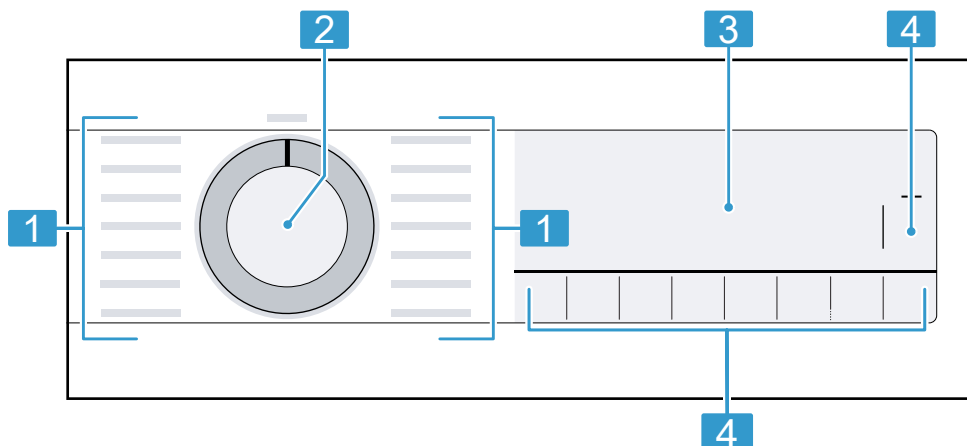
3 Porta → *Página 23*

4 Depósito da água de condensação → *Página 26*

5 Painel de comandos
→ *Página 15*

5.2 Painel de comandos

O painel de comandos permite regular todas as funções do seu aparelho e obter informações sobre o estado de operação.



1 Programas → *Página 19*

3 Visor → *Página 15*

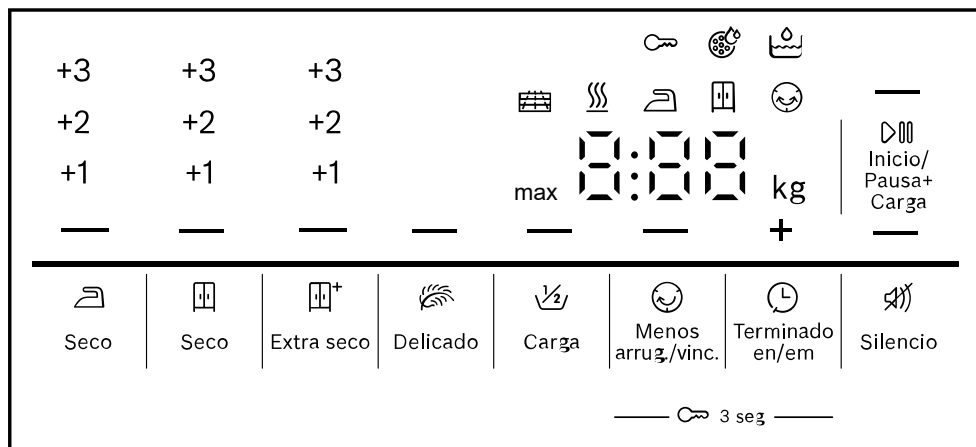
2 Seletor de programas
→ *Página 23*

4 Teclas → *Página 17*











6 Visor

No visor são apresentados os valores de regulação atuais, as opções possíveis ou textos informativos.







Consoante o estado do programa, o visor apresenta algumas indicações na zona 8:88, p. ex., E nd.



Exemplo de indicação no display

Indicação	Descrição
0:40 ¹	Duração previsível do programa ou tempo restante do programa em horas e minutos.
1:25	O programa temporizado está regulado. → <i>Página 21</i>
8,0 ¹	Recomendação do volume máximo de carga para o programa regulado, em kg.
+ 0:45 ¹	Hora de conclusão do programa → <i>Página 19</i>
	<ul style="list-style-type: none"> aceso: o fecho de segurança para crianças está ativado. pisca: o fecho de segurança para crianças está ativado e o aparelho foi operado. → <i>Página 28</i>
— (D Início/ Pausa+ Carga)	Iniciar, cancelar ou interromper <ul style="list-style-type: none"> aceso: o programa está a decorrer e pode ser cancelado ou interrompido. pisca: o programa pode ser iniciado ou continuado.
— ( Seco)	O objetivo de secagem está ativado. → <i>Página 27</i>
— ( Seco)	O objetivo de secagem está ativado. → <i>Página 27</i>
— ( Extra seco)	O objetivo de secagem está ativado. → <i>Página 27</i>
+1 +2 +3	O objetivo de secagem adaptado está ativado. → <i>Página 27</i>
— ( Menos arrug./vinc.)	A redução de vincos está ativada. → <i>"Teclas", Página 18</i>
— ( Delicado)	A secagem delicada para tecidos sensíveis está ativada. → <i>Página 19</i>
4 kg — ( Carga)	Metade do volume de carga está ativado. → <i>Página 19</i>
— ( Silencio)	A secagem silenciosa sem sinais sonoros está ativada. → <i>Página 19</i>
	Esvaziar e inserir o depósito da água de condensação. → <i>Página 26</i>
	Limpar o filtro de algodão. → <i>Página 24</i>
CrE	Executar programa para tratamento simples do aparelho. → <i>Página 28</i>
Hot	Em função do estado do programa, o processo de arrefecimento arrefece a roupa durante alguns minutos com o tambor a rodar, para evitar que a roupa fique danificada.











¹ Exemplo





Indicação	Descrição
	O processo de arrefecimento pode ser interrompido abrindo a porta. Nota: Não alterar o programa regulado.
	A autolimpeza automática enxagua o permutador térmico do aparelho. Nota: Não retirar o depósito da água de condensação e não cancelar o programa.
	Estado do programa: secar
	Estado do programa: objetivo de secagem Secar para engomar
	Estado do programa: objetivo de secagem Secar para guardar
	Estado do programa: proteção anti-vincos
 (▶) Início/ Pausa+ Carga)	Estado do programa: pausa
End	Estado do programa: fim do programa

7 Teclas

Aqui encontra uma visão geral das teclas e das respetivas possibilidades de ajuste.

Tecla	Seleção	Descrição
▶ Início/ Pausa+ Carga	<ul style="list-style-type: none"> ■ iniciar ■ cancelar ■ colocar em pausa 	Iniciar, interromper ou colocar o programa em pausa.
⌚ 3 seg	<ul style="list-style-type: none"> ■ ativar ■ desativar 	<p>Ativar ou desativar o fecho de segurança para crianças.</p> <p>Bloquear o painel de comandos contra uma operação involuntária.</p> <p>Se o fecho de segurança para crianças estiver ativado e o aparelho for desligado, o fecho permanece ativado.</p> <p>→ "Fecho de segurança para crianças", Página 27</p>

Tecla	Seleção	Descrição
 Extra seco	<ul style="list-style-type: none"> ■  Extra seco ■ +1 ■ +2 ■ +3 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Com a seleção  Extra seco fica ativado o objetivo de secagem. O objetivo de secagem define quão húmida ou seca está a roupa após o fim do programa. → "Objetivo de secagem", Página 27 ■ Com a seleção +1 , +2 ou +3 fica adaptado o objetivo de secagem. → "Adaptar o objetivo de secagem", Página 27
 Seco	<ul style="list-style-type: none"> ■  Seco ■ +1 ■ +2 ■ +3 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Com a seleção  Seco fica ativado o objetivo de secagem. O objetivo de secagem define quão húmida ou seca está a roupa após o fim do programa. → "Objetivo de secagem", Página 27 ■ Com a seleção +1 , +2 ou +3 fica adaptado o objetivo de secagem. → "Adaptar o objetivo de secagem", Página 27
 Mais seco	<ul style="list-style-type: none"> ■  Mais seco ■ +1 ■ +2 ■ +3 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Com a seleção  Mais seco fica ativado o objetivo de secagem. O objetivo de secagem define quão húmida ou seca está a roupa após o fim do programa. → "Objetivo de secagem", Página 27 ■ Com a seleção +1 , +2 ou +3 fica adaptado o objetivo de secagem. → "Adaptar o objetivo de secagem", Página 27
 Menos arrug./vinc.	<ul style="list-style-type: none"> ■ ativar ■ desativar 	Ativar ou desativar a redução de vincos.

Tecla	Seleção	Descrição
		No final do programa, o tambor move a roupa em intervalos regulares durante 120 minutos, para reduzir os vincos.
 Delicado	<ul style="list-style-type: none"> ■ ativar ■ desativar 	<p>Ativar ou desativar Secagem delicada.</p> <p>A temperatura é reduzida para tecidos delicados, p. ex., para poliacrílico ou elastano.</p> <p>A duração do programa é prolongada.</p>
 Terminado en/em	<ul style="list-style-type: none"> ■ Hora de conclusão do programa ■ Duração do programa 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Definir a hora de conclusão do programa. <p>A duração do programa já está incluída nas horas definidas.</p> <p>A duração do programa é indicada após o início do programa.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Regule a duração do programa para programas de tempo. <p>→ "Programas temporizados", Página 21</p>
 Silencio	<ul style="list-style-type: none"> ■ ativar ■ desativar 	Ativar e desativar os sinais de comando e de aviso.
 Carga	<ul style="list-style-type: none"> ■ ativar ■ desativar 	Secar peças de roupa individuais ou pequenos volumes de carga.

8 Programas

Pode secar os seus tecidos através de um programa automático ou de um programa de tempo.

Nota: As etiquetas de limpeza e conservação da roupa dão informações adicionais para a seleção do programa.









→ "Indicações de limpeza e conservação nas etiquetas", Página 23





8.1 Programas automáticos

Programas automáticos são programas em que sensores de humidade medem a humidade residual da roupa durante a secagem. O programa só termina quando tiver sido alcançado o objetivo de secagem.

Cada programa automático tem um objetivo de secagem → *Página 27*. O objetivo de secagem define quão seca ou húmida está a roupa após o final do programa.



Dica: Selecionar o objetivo de secagem de acordo com os tecidos ou do resultado de secagem pretendido.

Programa	Descrição	carga de roupa máx. (kg)
Algodón/Algodão 	Secar tecidos fortes e resistentes a altas temperaturas em algodão ou linho.	8,0
Eco 	Secar tecidos fortes e resistentes a altas temperaturas em algodão ou linho. Programa de poupança de energia.	8,0
Sintéticos 	Secar tecidos de fibras sintéticas e tecidos mistos.	3,5
Mix 	Secar tecidos em algodão e fibras sintéticas.	3,0
 R. de cama	Secar capas de edredão e fronhas de almofadas, bem como lençóis de algodão. Nota: O movimento do tambor está otimizado para secar peças de roupa grandes.	3,5
Delicado 	Secar tecidos delicados de cetim, fibras sintéticas e tecidos mistos.	2,0
 Plumas/ Penas	Seque tecidos com enchimento de penas, cobertores ou edredons com penas. Notas <ul style="list-style-type: none"> ■ Seque individualmente tecidos grandes, tais como cobertores ou sacos-cama. ■ Sacuda os tecidos após o fim do programa, para distribuir o enchimento e desfazer ninhos de humidade. ■ Se estiver a secar almofadas e a almofada ainda não estiver seca no final do programa, seque a almofada através de um programa de tempo. → <i>Página 21</i> 	1,5
 Higiene Plus	Secar tecidos fortes e resistentes a altas temperaturas em algodão ou linho. Indicado para exigências higiénicas elevadas.	4,0

Programa	Descrição	carga de roupa máx. (kg)
 Sport	Secar roupa de desporto de secagem rápida de fibras funcionais, microfibras e sintéticos.	1,5
 Camisas/Blusas	Secar camisas e blusas de algodão, linho, fibras sintéticas ou tecidos mistos. Nota: Para um resultado de secagem perfeito, seque, no máximo, 5 camisas ou 5 blusas. Após a secagem, passe a roupa a ferro ou estenda-a. A humidade residual distribui-se, então, uniformemente.	1,5
 Rápido 40 min	Secar tecidos em fibra sintética e algodão leve.	2,0
 Toallas/Toalhas	Secar toalhas de mão e toalhões de banho fortes e resistente a temperaturas elevadas de algodão.	6,0

8.2 Programas temporizados

Programas temporizados são programas com uma duração definida ou regulável. O programa termina após terminar o tempo, mesmo que a roupa, p. ex., ainda não esteja seca. Os programas temporizados são adequados para secar peças individuais de roupa ou tecidos finos.

Programa	Descrição	carga de roupa máx. (kg)
Acabado lana/lãs 	Secar a lã ou tecidos com percentagem de lã laváveis na máquina. Nota: Os tecidos ficam mais fofos, mas não secos. Após o fim do programa, retire os tecidos e deixe-os secar.	0,5
Caliente/Quente 	Seque todos os tipos de tecidos, exceto lã e seda. Adequado para roupa pré-seca ou ligeiramente húmida e para a secagem posterior de roupa grossa, com várias camadas.	3,0

9 Acessórios

Utilize acessórios originais. Estes foram especialmente concebidos para o seu aparelho.

Dica: Alguns acessórios estão disponíveis noutras cores. Contacte o serviço de apoio ao consumidor. → *Página 36*

	Utilização	Referência
Kit de ligação	Colocar o aparelho em cima de uma máquina de lavar do mesmo fabricante e com a mesma largura e profundidade, para poupar espaço.	WTZ27410
Kit de ligação com superfície de trabalho extensível	Colocar o aparelho em cima de uma máquina de lavar do mesmo fabricante e com a mesma largura e profundidade, para poupar espaço. A placa de trabalho extensível permite colocar e tirar a roupa do aparelho mais facilmente.	WTZ27400
Cesto para peças de lã	Secar ou arejar as lãs, o calçado de desporto e os peluches em separado.	WMZ20600
Distribuidor em Y	Ligar a mangueira de escoamento de água de um aparelho adicional na mesma saída do sifão.	15000490
Produto de conservação para o aparelho	Peça de substituição para a função da conservação intensiva do aparelho.	00312474
Pedestal	Instale o aparelho sobrelevado para ser mais fácil colocar e tirar a roupa.	WTZPW20D

10 Roupa

10.1 Preparar a roupa

ATENÇÃO

Objetos deixados na roupa podem danificar a roupa e o tambor.

- ▶ Antes da operação, tire todos os objetos dos bolsos.

Nota




Se preparar a sua roupa, protege o aparelho e os tecidos.

- Escove terra e areia
- Separe a roupa por cor e tecido, nessa altura, preste atenção à etiqueta de conservação
- fechar fechos de correr, fechos de velcro, colchetes e ilhós
- Remova roletes e fitas de chumbo das cortinas
- Coloque a roupa desdobrada no tambor
- Torcer a roupa antes da secagem
- Seque peças de roupa de lã, calçado desportivo e peluches no cesto para peças de lã Cesto para peças de lã

10.2 Indicações de limpeza e conservação nas etiquetas

Etiquetas de secagem

Símbolo Tecidos

	tecidos resistentes de algodão, linho, p. ex., toa-lhas, roupa de cama, rou-pa interior
	tecidos sensíveis de fibras sintéticas, tecidos mistos, tecidos delicados, p. ex., vestuário funcional, cami-sas
	Não secar tecidos de se-da, nylon, não permeáveis

Símbolo Tecidos

ao ar e com borracha, cor-tinas sintéticas no secador

11 Operação base

11.1 Ligar o aparelho

Requisito: O aparelho está correta-mente instalado e ligado.

→ *Página 10*

- ▶ Regular o seletor de programas para um programa.

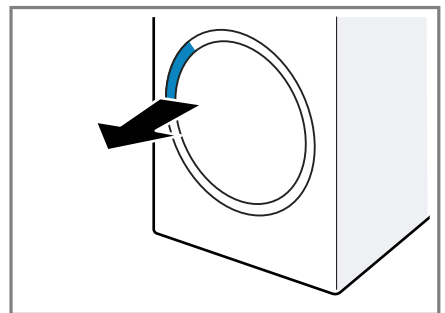
Nota: A iluminação do tambor apa-ga-se automaticamente.

11.2 Regular um programa

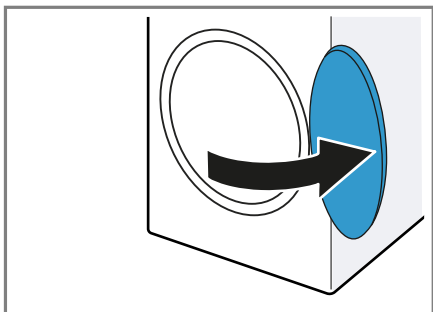
1. Rode o seletor de programas e re-gule o programa desejado. Rode o seletor de programas e regule o programa desejado. → *Página 19*
2. É possível adaptar as regulações do programa. → *Página 17*
As regulações não são guardadas de modo permanente para o pro-grama.

11.3 Abrir a porta

1. Segure por baixo do puxador da porta e puxe pela porta.



2. Abrir a porta.



11.4 Introduzir a roupa

Nota: Para evitar a formação de vincos, tenha em atenção a carga máxima dos programas. → *Página 19*

Requisitos

- A roupa está preparada e separada. → *Página 23*
- O tambor está vazio.

1. Abrir a porta. → *Página 23*
2. Coloque a roupa no tambor.
3. Feche a porta.

Certifique-se de que não fica presa roupa na porta.

11.5 Iniciar o programa

Requisitos

- Um programa está regulado. → *Página 23*
- A porta está fechada.
- ▶ Prima **▶ Início/ Pausa+ Carga** .
- ✓ O visor mostra a duração do programa ou a hora de conclusão do programa.
- ✓ Após o fim do programa, o visor indica: "End" .

Nota: Quando o visor exibe "Hot" , o aparelho arrefece a roupa. Quando "Hot" se apaga, a roupa está arrefecida.

11.6 Colocar +Carga

Após o início do programa, pode retirar ou colocar roupa a qualquer momento.

1. Prima **▶ Início/ Pausa+ Carga** .

O processo de arrefecimento inicia automaticamente após aprox. 30 segundos e arrefece a roupa com o tambor a rodar. Caso pretenda evitar ou interromper o processo de arrefecimento, abra a porta. → *Página 16*

2. Abrir a porta. → *Página 23*

3. Coloque mais roupa ou retire-a.

4. Feche a porta.

5. Inicie o programa. → *Página 24*

11.7 Cancelar programa

1. Prima **▶ Início/ Pausa+ Carga** .

2. Abrir a porta. → *Página 23*

3. Retire a roupa. → *Página 24*

11.8 Retirar a roupa

1. Abrir a porta. → *Página 23*

2. Retirar a roupa do tambor.

11.9 Desligar o aparelho

- ▶ Regule o seletor de programas para **○** .

11.10 Filtro de algodão


Durante a secagem, o algodão da roupa acumula-se no filtro de algodão. O filtro de algodão protege o aparelho do algodão.

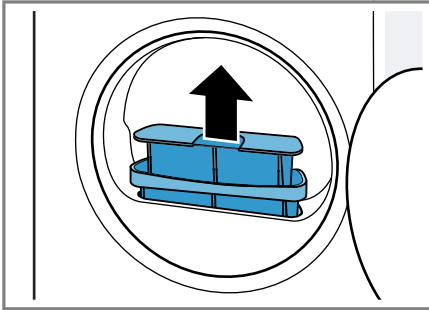
Limpar o filtro de algodão

Quando o programa de secagem tiver terminado ou o visor exibir uma mensagem durante o funcionamento, limpe o filtro de algodão no fim do programa.

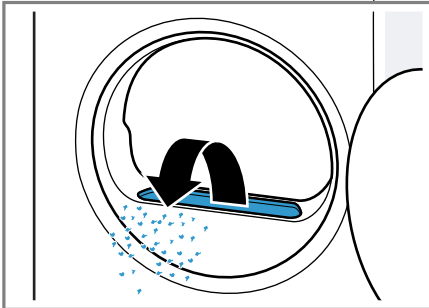
Nota: Se não limpar o aparelho como descrito, o funcionamento do aparelho pode ser prejudicado.

Requisitos

- Após a secagem, o visor exibe: "End"
 - ou o visor mostra, durante o funcionamento: .
1. Abrir a porta. → *Página 23*
 2. Remova o algodão do lado de dentro da porta.
 3. Remover sucessivamente o filtro de algodão de duas partes.

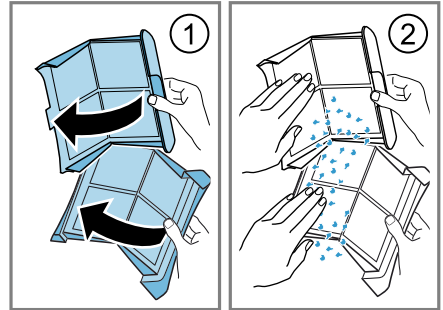


4. Remover o algodão da cavidade.



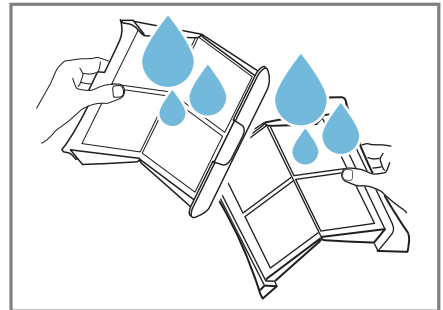
Certifique-se de que não cai algodão para dentro da conduta do ar.

5. Abra os dois filtros de algodão ① e remova o algodão ②.



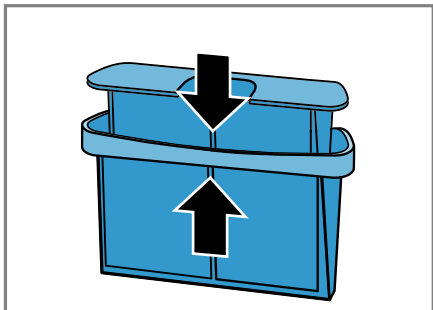
Deitar o algodão no lixo doméstico, de modo a evitar que a água residual fique suja com microplástico.

6. Lave bem os dois filtros de algodão com água quente corrente e seque.

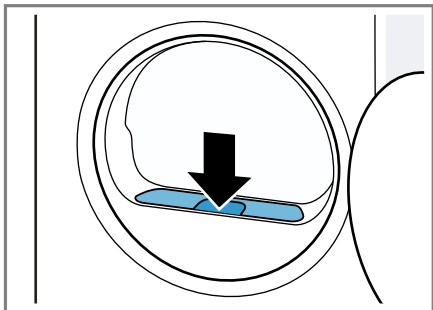


Nota: Juntar a água de limpeza num recipiente, p. ex., num balde. Depois de limpar, passar o conteúdo do recipiente por um filtro, p. ex., um filtro de café. Deitar o filtro de café no lixo doméstico, de modo a evitar que a água residual fique suja com microplástico.

7. Feche os dois filtros de algodão e junte-os.



8. Coloque o filtro de algodão de duas partes.



9. Feche a porta.

11.11 Depósito da água de condensação

Durante a secagem forma-se água de condensação que o seu aparelho acumula, de fábrica, no depósito da água de condensação.

Nota: Utilize este aparelho com a mangueira de escoamento da água fornecida. → *Página 12*


Se conectar a mangueira de escoamento de água, não precisa de esvaziar regularmente o depósito da água de condensação.

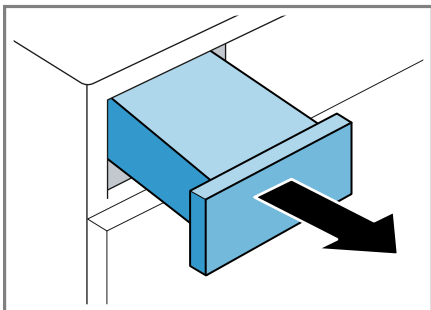
→ *"Esvaziar o depósito da água de condensação", Página 26*

Esvaziar o depósito da água de condensação

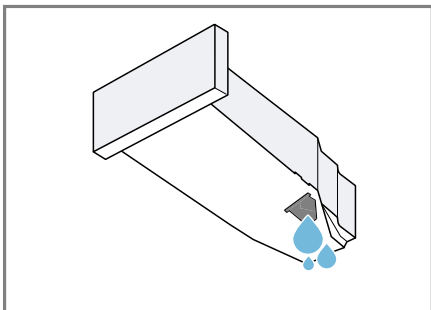
Quando o programa de secagem estiver terminado ou o programa de secagem pausar com uma indicação no visor, esvazie o depósito da água de condensação.

Requisitos

- Após a secagem, o visor exibe: "End"
 - ou o visor mostra, durante o funcionamento pausado: .
1. Retire o depósito da água de condensação na horizontal.



2. Esvaziar o depósito da água de condensação.



Verifique regularmente o filtro do depósito de água de condensação e limpe o filtro se estiver sujo.

→ *Página 31*

Certifique-se de que o depósito da água de condensação está inserido antes da colocação em funcio-

namento do aparelho.

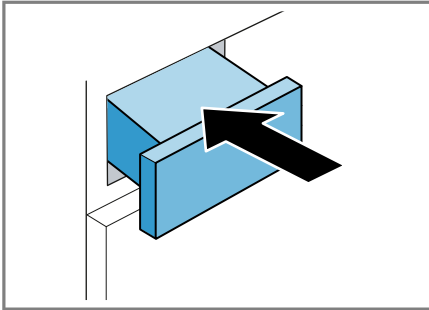
→ *Página 27*

3. Se o programa de secagem pausar, iniciar o programa.

→ *Página 24*

Inserir o depósito da água de condensação

- Insira o depósito da água de condensação até ao batente.



12 Objetivo de secagem

Para cada programa automático está definido um objetivo de secagem. O objetivo de secagem estabelece quão seca ou húmida está a sua roupa após o final do programa.

Objetivo de secagem	Descrição
☐ Extra seco	Para roupa espessa, de várias camadas, difícil de secar.
☐ Seco	Para roupa normal, com uma camada.
☐ Seco	Para roupa normal, com uma camada. A roupa ainda está ligeiramente húmida no final do programa. Para evitar vincos, passe a roupa a ferro ou estenda-a.

12.1 Alterar objetivo de secagem

Pode alterar o objetivo de secagem para alguns programas automáticos, para que a sua roupa fique mais seca ou mais húmida.

1. Regular um programa automático.
→ *Página 19*
 - ✓ O visor exibe o objetivo de secagem predefinido.
2. Prima **☐ Seco** , **☐ Extra seco** ou **☐ Seco** .
 - ✓ O visor exibe **☐ (☐ Seco)** , **☐ (☐ Extra seco)** ou **☐ (☐ Seco)**.

12.2 Adaptar o objetivo de secagem



Se sentir a roupa demasiado húmida após a secagem com um determinado objetivo de secagem, poderá adaptar o objetivo de secagem.

1. Regular um programa automático.
→ *Página 19*
 - ✓ O visor exibe o objetivo de secagem predefinido.
2. Prima **☐ Seco** , **☐ Extra seco** ou **☐ Seco** repetidamente para adaptar o objetivo de secagem de "+1" (seco) até "+3" (o mais seco).

13 Fecho de segurança para crianças



Bloquear o aparelho contra uma operação involuntária nos comandos.

13.1 Ativar fecho de segurança para crianças

- ▶ Prima as duas teclas  **3 seg** durante cerca de 3 segundos.
- ✓ O visor exibe .
- ✓ Os comandos estão bloqueados.
- ✓ O fecho de segurança para crianças permanece ativado mesmo depois de desligar o aparelho e em caso de falha de energia.

13.2 Desativar o fecho de segurança para crianças

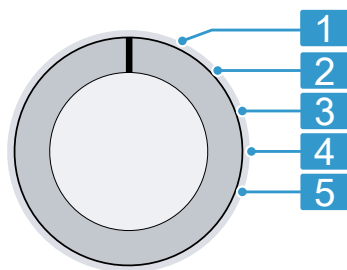
Requisito: Para desativar o fecho de segurança para crianças, o aparelho tem de estar ligado.

- ▶ Prima as duas teclas  **3 seg** durante cerca de 3 segundos. Para não cancelar o programa em curso, o seletor de programas tem de estar no programa inicial.
- ✓ No visor apaga-se .

14 Regulações base

Pode ajustar as regulações base do seu aparelho às suas necessidades.

14.1 Vista geral das regulações base





Seletor de programas com posições de programa

1 Sem regulação base.

-
- | | |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 | Regular o volume do sinal após o fim do programa:
0 (desligado) a 4 (muito alto) |
| 3 | Regular o volume do sinal ao selecionar as teclas:
0 (desligado) a 4 (muito alto) |
| 5 | Mostrar o número de programas iniciados. |
-

14.2 Alterar as regulações base

1. Regular o seletor de programas para a posição 1. → *Página 28*
2. Prima  **Seco** e regule simultaneamente o seletor de programas para a posição 2.
- ✓ O visor mostra o valor atual.
3. Selecionar a regulação base pretendida com o seletor de programas. → *Página 28*
4. Para alterar o valor, prima  **Terminado en/em**.
5. Para guardar a alteração, desligue o aparelho.

15 Manutenção do aparelho

O aparelho dispõe dum programa de limpeza para a manutenção simples e intensiva do aparelho. Para remover ligeiros depósitos de sujidade no aparelho, execute um tratamento simples ao aparelho, se o visor exibir "CrE" após um tempo de utilização mais longo.

Nota: A manutenção simples do aparelho demora cerca de 1 hora.

Execute a manutenção intensiva do aparelho para remover depósitos incrustados de sujidade no aparelho, assim como odores após uma paragem superior a um mês.

Notas

- A manutenção intensiva do aparelho demora cerca de 4 horas e não deve ser cancelada.
- Para a manutenção intensiva do aparelho precisa do produto de manutenção original → *Página 22*.

15.1 Preparar a manutenção do aparelho

Preparar o aparelho

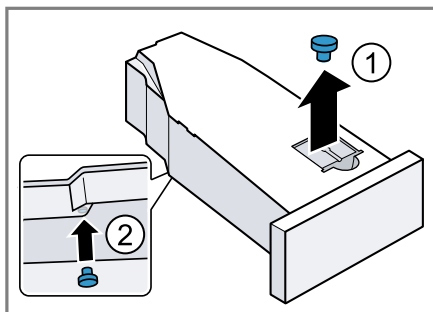
Requisito: O tambor está vazio.

1. Desligue o aparelho. → *Página 24*
2. Limpar o filtro de algodão.
→ *Página 24*
3. Esvaziar o depósito da água de condensação. → *Página 26*

Preparar o depósito da água de condensação

Se drenar a água de condensação através da mangueira de escoamento da água, prepare o depósito da água de condensação.

1. Retire o tampão para fora da cavidade do lado superior ① e insira-o no lado inferior ②.



2. Limpe o filtro no depósito da água de condensação.

15.2 Realizar uma manutenção simples do aparelho

Requisito: A manutenção do aparelho está preparada. → *Página 29*





1. Encha o depósito da água de condensação com aprox. 1,5 litros de água quente.
Mantenha o depósito da água de condensação cheio na horizontal, para que não possa sair líquido.
2. Insira o depósito da água de condensação até encaixar.
3. Regular o seletor de programas para a posição 1. → *Página 28*
4. Prima e mantenha premido **Se-co** e ajuste o seletor de programas para a posição 4
→ *Página 28*.
5. Solte **Seco** .
✓ O visor apresenta alternadamente "CP1" e a duração do programa.
6. Prima **Início/ Pausa+ Carga** .
✓ Inicia-se a manutenção do aparelho e soa um sinal.
✓ Depois de finalizar a manutenção do aparelho, o visor indica "End" e soa um sinal.
7. Esvaziar o depósito da água de condensação. → *Página 26*
8. Se escoar a água de condensação com a mangueira de escoamento da água, retire o tampão do lado inferior do depósito da água de condensação e insira-o na cavidade do lado superior do depósito da água de condensação.
→ *Página 29*
9. Insira o depósito da água de condensação até encaixar.
10. Desligue o aparelho. → *Página 24*

15.3 Realizar a manutenção intensiva do aparelho

Iniciar a manutenção intensiva do aparelho

Requisito: A manutenção do aparelho está preparada. → *Página 29*

1. Deite uma garrafa do produto de manutenção do aparelho e aprox.

- 1,5 litros de água quente no depósito da água de condensação.
Mantenha o depósito da água de condensação cheio na horizontal, para que não possa sair líquido.
2. Insira o depósito da água de condensação até encaixar.
 3. Regular o seletor de programas para a posição 1. → *Página 28*
 4. Prima e mantenha premido  **Se-co** e ajuste o seletor de programas para a posição 4
→ *Página 28*.
 5. Solte  **Seco**.
 - ✓ O visor apresenta alternadamente "CP1" e a duração do programa.
 6. Prima **+**.
 - ✓ O visor apresenta alternadamente "CP2" e a duração do programa.
 7. Prima  **Início/ Pausa+ Carga**.
 - ✓ Inicia-se a manutenção do aparelho e soa um sinal.
 - ✓ Após cerca de 3 horas, o aparelho coloca a manutenção em pausa e o visor indica a duração restante do programa.
 8. Esvaziar o depósito da água de condensação. → *Página 26*
 9. Encha o depósito da água de condensação com aprox. 1,5 litros de água quente.
 10. Vire com cuidado o depósito da água de condensação na horizontal e esvazie, para lavar os restos do produto de manutenção do aparelho.
 2. Insira o depósito da água de condensação até encaixar.
 3. Prima  **Início/ Pausa+ Carga**.
 - ✓ A manutenção do aparelho prossegue.
 - ✓ Depois de finalizar a manutenção do aparelho, o visor indica "End" e soa um sinal.
 4. Esvaziar o depósito da água de condensação. → *Página 26*
 5. Se escoar a água de condensação com a mangueira de escoamento da água, retire o tampão do lado inferior do depósito da água de condensação e insira-o na cavidade do lado superior do depósito da água de condensação.
→ *Página 29*
 6. Desligue o aparelho. → *Página 24*

16 Limpeza e manutenção

Para que o seu aparelho se mantenha durante muito tempo operacional, deve proceder a uma limpeza e manutenção cuidadosa do mesmo.

16.1 Sensor de humidade

O sensor de humidade deste aparelho determina a humidade da sua roupa durante a secagem. O aparelho altera o tempo de duração do programa automático em função da humidade residual da roupa.

Limpar o sensor de humidade

Após algum tempo, podem acumular-se no sensor de humidade resíduos de calcário, detergentes e produtos de tratamento. Limpe o sensor de humidade com regularidade.

Prosseguir com a manutenção intensiva do aparelho

1. Encha o depósito da água de condensação com aprox. 1,5 litros de água quente.
Mantenha o depósito da água de condensação cheio na horizontal, para que não possa sair líquido.

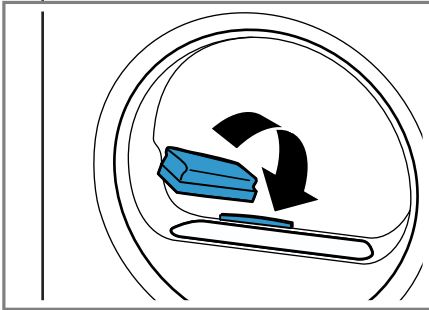
ATENÇÃO

Objetos duros ou ásperos podem danificar o sensor de humidade.

- ▶ Não utilizar objetos duros ou ásperos, produtos abrasivos ou palha de aço para a limpeza.

Nota: Se não limpar o aparelho como descrito, o funcionamento do aparelho pode ser prejudicado.

1. Abrir a porta.
2. Limpar o sensor de humidade com uma esponja.



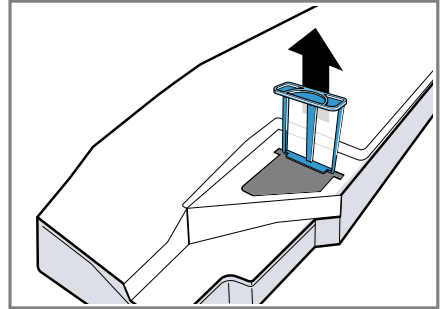
16.2 Filtro do depósito da água de condensação

Durante a secagem, o algodão da roupa chega à água de condensação. O filtro no depósito da água de condensação protege o aparelho contra algodão.

Limpe o filtro do depósito da água de condensação.

Ao esvaziar o depósito da água de condensação, o filtro é limpo automaticamente. Verifique regularmente o filtro e limpe o filtro se estiver sujo.

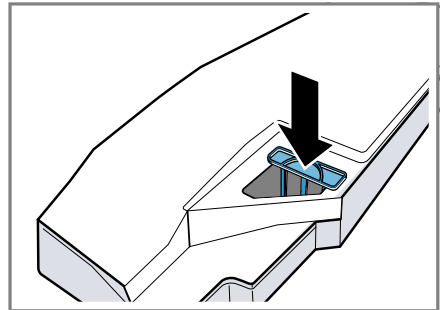
1. Esvaziar o depósito da água de condensação. → *Página 26*
2. Remova o filtro.



3. Limpe o filtro com água quente corrente.

Nota: Juntar a água de limpeza num recipiente, p. ex., num balde. Depois de limpar, passar o conteúdo do recipiente por um filtro, p. ex., um filtro de café. Deitar o filtro de café no lixo doméstico, de modo a evitar que a água residual fique suja com microplástico. Pode também lavar o filtro na máquina de lavar loiça.

4. Insira o filtro até ao batente.



5. Inserir o depósito da água de condensação. → *Página 27*

17 Eliminar falhas




Pequenas anomalias no aparelho podem ser eliminadas pelo próprio utilizador. Antes de contactar a Assistência técnica, consulte as informações sobre a eliminação de anomalias. Isto permite evitar custos desnecessários.




AVISO

Risco de choque elétrico!

Reparações indevidas são perigosas.

- ▶ Nunca modificar o aparelho ou as características do aparelho.
- ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ▶ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
- ▶ Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.

Avaria	Causa e resolução de problemas
O visor está apagado e  Início/ Pausa+ Carga pisca.	O modo de poupança de energia está ativo. ▶ Prima  Início/ Pausa+ Carga .
Todos os outros códigos de falha.	Falha de funcionamento <ol style="list-style-type: none"> 1. Reinicie o aparelho. 2. Se a avaria voltar a surgir, desligue o aparelho, no mínimo durante 30 segundos, da fonte de alimentação. Retire a ficha da tomada ou desligue o disjuntor na quadro elétrico. 3. Se a avaria persistir, contacte o Serviço de Assistência Técnica. → <i>Página 36</i> No contacto deve indicar com precisão a mensagem de erro. Se possível, documente a avaria com fotos e vídeos.
"Hot" e o tambor giram.	Não se trata de uma avaria. O processo de arrefecimento está ativo. Nenhuma ação necessária. Nota: Não altere o programa durante o processo de arrefecimento. O processo de arrefecimento demora até 10 minutos.
 e o programa foram cancelados.	O depósito da água de condensação está cheio. ▶ Esvazie o depósito da água de condensação. → <i>Página 26</i>

Avaria	Causa e resolução de problemas
 e o programa foram cancelados.	<p>A mangueira de escoamento da água não está corretamente ligada, está vincada ou entalada.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Verifique a instalação da mangueira de escoamento da água. → <i>Página 11</i> <p>A mangueira de escoamento da água está obstruída.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Enxague a mangueira de escoamento da água com água da rede pública. <p>O filtro do depósito da água de condensação está sujo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpe o filtro do depósito da água de condensação. → <i>Página 31</i>
"CrE"	<p>Deve ser realizada uma manutenção simples do aparelho.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Execute o tratamento simples do aparelho. → <i>Página 28</i>
	<p>O filtro de algodão está sujo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpe o filtro de algodão. → <i>Página 24</i>
	<p>Não se trata de uma avaria. A autolimpeza automática enxagua o permutador térmico do aparelho. Nenhuma ação necessária.</p> <p>Nota: Não puxe o depósito da água de condensação para fora nem interrompa o programa.</p>
O programa não inicia.	<p>O fecho de segurança para crianças está ativado.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Desative o fecho de segurança para crianças. → <i>Página 28</i> <p>🕒 Terminado en/em está ativa.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Verifique se 🕒 Terminado en/em está ativo. → <i>Página 19</i>
A duração do programa altera-se durante a secagem.	<p>Não se trata de uma avaria. A execução do programa é otimizada eletronicamente. Nenhuma ação necessária.</p>
O tempo de secagem é demasiado longo.	<p>O filtro de algodão está sujo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpe o filtro de algodão. → <i>Página 24</i> <p>A temperatura ambiente é inferior a 15 °C ou superior a 30 °C.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Certifique-se de que a temperatura ambiente está entre os 15 °C e 30 °C. <p>Circulação de ar insuficiente no local de instalação do aparelho.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ventile o local de instalação do aparelho.

Avaria	Causa e resolução de problemas
O tempo de secagem é demasiado longo.	<p>Água de condensação insuficiente para a autolavagem automática em caso de secagem permanente de quantidades de carga baixas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Seque regularmente uma carga de roupa húmida superior a 3 kg até ao final do programa. <hr/> <p>A abertura de ventilação do aparelho está bloqueada.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Certifique-se de que a abertura de ventilação do aparelho está desimpedida. <hr/> <p>O permutador térmico está sujo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Execute o tratamento simples do aparelho. <p>→ <i>Página 28</i></p>
Ruídos de zumbido, sibilante ou de bombagem.	<p>Não se trata de uma avaria. O compressor, ventilação do compressor ou bomba da água de condensação está ativo.</p> <p>Nenhuma ação necessária.</p>
A roupa está demasiado húmida.	<p>O programa selecionado é inadequado para o tipo de tecido.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Regule um programa de tempo para secar a roupa posteriormente. → <i>Página 21</i> <hr/> <p>A quantidade de carga é demasiado alta.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Respeite o volume máximo de carga dos programas. → <i>Página 19</i> <hr/> <p>A roupa quente parece mais húmida do que está no fim do programa.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Retire a roupa do tambor imediatamente após a secagem. 2. Estenda as peças de roupa para arrefecerem. <hr/> <p>O objetivo de secagem regulado é inadequado.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Altere o objetivo de secagem. → <i>Página 27</i> <hr/> <p>O objetivo de secagem não está ajustado.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Adapte o objetivo de secagem. → <i>Página 27</i> <hr/> <p>Volume de carga demasiado baixo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Regule um programa de tempo para secar a roupa posteriormente. → <i>Página 21</i> <hr/> <p>O sensor de humidade está sujo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpe o sensor de humidade. → <i>Página 30</i> <hr/> <p>O aparelho interrompeu o processo de secagem devido a depósito da água de condensação cheio.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Esvazie o depósito da água de condensação. <p>→ <i>Página 26</i></p>

Avaria	Causa e resolução de problemas
Formação de vincos.	<p>O programa selecionado é inadequado para o tipo de tecido.</p> <p>► Regule um programa adequado. → <i>Página 19</i></p> <hr/> <p>Carga de roupa não adequada.</p> <p>► Respeite o volume máximo de carga dos programas. → <i>Página 19</i></p> <p>► Prepare a roupa. → <i>Página 23</i></p> <hr/> <p>A roupa fica demasiado tempo no tambor após a secagem.</p> <p>1. Retire a roupa do tambor imediatamente após a secagem.</p> <p>2. Estenda as peças de roupa para arrefecerem.</p> <hr/> <p>Os tecidos sintéticos foram secados durante demasiado tempo.</p> <p>► Altere o objetivo de secagem ou adapte o objetivo de secagem. → <i>Página 27</i></p> <hr/> <p>Redução de vincos não está ativada.</p> <p>► Ative a redução de vincos. → <i>Página 17</i></p>
Derrame de água.	<p>Aparelho não está bem alinhado.</p> <p>► Alinhe o aparelho. → <i>Página 13</i></p> <hr/> <p>A mangueira de escoamento da água não está corretamente ligada.</p> <p>► Verifique a instalação da mangueira de escoamento da água. → <i>Página 11</i></p>
A água de condensação acumula-se no depósito da água de condensação, apesar da mangueira de escoamento da água estar ligada.	<p>Não se trata de uma avaria. Uma quantidade residual de água de condensação poderá permanecer no depósito da água de condensação.</p> <p>Nenhuma ação necessária.</p> <hr/> <p>A mangueira de escoamento da água não está corretamente ligada.</p> <p>► Verifique a instalação da mangueira de escoamento da água. → <i>Página 11</i></p>
Formaram-se odores no interior do aparelho.	<p>Sujidade mais incrustada no aparelho ou paragem mais longa do que um mês.</p> <p>► Execute o tratamento intensivo do aparelho. → <i>Página 28</i></p>

18 Transportar, armazenar e eliminar

18.1 Eliminar o aparelho usado

Através duma eliminação compatível com o meio ambiente, podem ser reutilizadas matérias-primas valiosas.

AVISO

Risco de danos para a saúde!

As crianças podem fechar-se dentro do aparelho, correndo perigo de vida.

- ▶ Não instalar o aparelho por trás de uma porta que bloqueie ou impeça a abertura da porta do aparelho.
- ▶ Em caso de aparelhos fora de uso, retirar a ficha elétrica do cabo elétrico e, em seguida, separar o cabo elétrico e destruir a fechadura da porta do aparelho, de modo a que a porta deixe de fechar.

AVISO

Risco de incêndio!

O agente refrigerador R290 neste aparelho é ecológico mas inflamável e pode incendiar-se em aparelhos que não sejam eliminados em conformidade com as normas vigentes.

- ▶ Eliminar o aparelho em conformidade com as normas vigentes.
 - ▶ Não danificar os tubos do circuito de refrigeração.
1. Desligar a ficha de rede do cabo elétrico.
 2. Cortar o cabo elétrico.
 3. Elimine o aparelho de forma ecológica.
Para obter mais informações sobre os procedimentos atuais de eliminação, contacte o seu Agente Especializado ou os Serviços Municipais da sua zona.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva

2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados-Membros da União Europeia.

19 Assistência Técnica

Pode adquirir peças de substituição originais relevantes para o funcionamento em conformidade com o regulamento relativo aos requisitos de conceção ecológica junto da nossa Assistência Técnica para um tempo de duração de, pelo menos, 10 anos a partir da colocação do seu aparelho no mercado dentro do Espaço Económico Europeu.

Nota: A Assistência Técnica é gratuita no âmbito das condições de garantia do fabricante.

Pode obter informações detalhadas sobre a duração e as condições de garantia no seu país junto do nosso serviço de apoio ao consumidor, do comerciante ou na nossa página web, por meio do código QR no documento em anexo referente aos contactos de serviço e condições de garantia.

Se contactar a Assistência Técnica, deve ter à mão o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) do seu aparelho.

Pode encontrar os dados de contacto do serviço de apoio ao consumidor por meio do código QR no documento em anexo referente aos contactos de serviço condições de garantia ou na nossa página Web.

19.1 Número do produto (E-Nr.) e número de fabrico (FD)

Encontra o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) na placa de características do aparelho.

Consoante o modelo, a placa de características encontra-se:

- do lado interior da porta.
- do lado interior da tampa de manutenção.
- na parte traseira do aparelho.

Aponte os dados para ter sempre à mão os dados do seu aparelho e o número de telefone da Assistência Técnica.





20 Valores de consumo

































O programa **Eco @** é adequado para a secagem de roupa de algodão com um teor de humidade normal e o mais eficiente em termos de consumo de energia para a secagem de roupa de algodão húmida. Este programa serve para avaliar o cumprimento dos regulamentos (UE) 2023/2533 e (UE) 2023/2534. Corresponde ao "Programa standard de algodão" nos termos do regulamento (UE) n.º 392/2012 e nos termos do anexo I número 1.1 do regulamento (UE) n.º 932/2012. Os valores de consumo deste programa indicados na etiqueta energética referem-se a um teor de humidade da roupa de 60%.

Os valores indicados para outras programas são valores de orientação e foram determinados em conformidade com a norma em vigor EN61121.




















Os valores efetivos podem divergir dos valores indicados em função do tipo de tecido, da composição da roupa a secar, da humidade restante no tecido, do grau de secagem definido, da quantidade de carga, das condições ambientais e da ativação de funções adicionais.

A duração do programa/o tempo de "Termina em" esperada(o) indicada(o) no visor do aparelho ao selecionar o programa baseiam-se na velocidade de centrifugação na máquina de lavar roupa de 1000 rpm quando o aparelho é entregue.

Programa	Humi- dade fi- nal (%)	Carga (kg)	Veloci- dade de cen- trifuga- ção (rpm)	Humi- dade inicial (%)	Dura- ção do progra- ma (h:min)	Consu- mo de energia (kWh/ci- clo)
Algodón/Algodão  +  Extra seco	-3,0	8,0	1400	50	3:19	1,67
Algodón/Algodão  +  Extra seco	-3,0	4,0	1400	50	2:31	1,11


Programa	Humi- dade fi- nal (%)	Carga (kg)	Veloci- dade de cen- trifuga- ção (rpm)	Humi- dade inicial (%)	Dura- ção do progra- ma (h:min)	Consu- mo de energia (kWh/ci- clo)
Algodón/Algodão  +  Extra seco	-3,0	8,0	1000	60	3:40	1,90
Algodón/Algodão  +  Extra seco	-3,0	4,0	1000	60	2:42	1,23
Algodón/Algodão  +  Extra seco	-3,0	8,0	800	70	4:01	2,12
Algodón/Algodão  +  Extra seco	-3,0	4,0	800	70	2:53	1,34
Algodón/Algodão  +  Seco	-1,5	8,0	1400	50	2:52	1,39
Algodón/Algodão  +  Seco	-1,5	4,0	1400	50	2:05	0,90
Algodón/Algodão  +  Seco	-1,5	8,0	1000	60	3:13	1,60
Algodón/Algodão  +  Seco	-1,5	4,0	1000	60	2:15	1,00
Algodón/Algodão  +  Seco	-1,5	8,0	800	70	3:34	1,81
Algodón/Algodão  +  Seco	-1,5	4,0	800	70	2:26	1,11
Eco 	0,0	8,0	1400	50	2:42	1,29
Eco 	0,0	4,0	1400	50	1:49	0,78
Eco  ¹	0,0	8,0	1000	60	2:59	1,48
Eco 	0,0	4,0	1000	60	1:59	0,88
Eco 	0,0	8,0	800	70	3:17	1,67
Eco 	0,0	4,0	800	70	2:10	0,98
Algodón/Algodão  +  Seco	12,0	8,0	1400	50	1:56	0,87
Algodón/Algodão  +  Seco	12,0	4,0	1400	50	1:15	0,51
Algodón/Algodão  +  Seco	12,0	8,0	1000	60	2:17	1,10

¹ As emissões de ruído no ciclo de secagem possuem um valor de 61 dB.

Programa	Humi- dade fi- nal (%)	Carga (kg)	Veloci- dade de cen- trifuga- ção (rpm)	Humi- dade inicial (%)	Dura- ção do progra- ma (h:min)	Consu- mo de energia (kWh/ci- clo)
Algodón/Algodão  +  Seco	12,0	4,0	1000	60	1:26	0,62
Algodón/Algodão  +  Seco	12,0	8,0	800	70	2:38	1,32
Algodón/Algodão  +  Seco	12,0	4,0	800	70	1:37	0,74
Sintéticos  +  Extra seco	0,0	3,5	800	40	1:21	0,56
Sintéticos  +  Extra seco	0,0	3,5	600	50	1:31	0,66
Sintéticos  +  Seco	2,0	3,5	800	40	1:09	0,45
Sintéticos  +  Seco	2,0	3,5	600	50	1:19	0,55
Sintéticos  +  Se- co	12,0	3,5	800	40	0:48	0,31
Sintéticos  +  Se- co	12,0	3,5	600	50	0:59	0,40
Delicado 	0,0	2,0	-	-	1:05	0,43

21 Dados técnicos

Altura do apare- lho	84,2 cm
Largura do apa- relho	59,8 cm
Profundidade do aparelho	61,3 cm
Profundidade do aparelho com a porta fechada	64,8 cm
Profundidade do aparelho com a porta aberta	109,6 cm
Peso	50,1 kg
Volume máximo de carga	8,0 kg

Tensão eléctrica	220-240 V, 50 Hz
 Fixação de instalação míni- ma	10 A
Potência nominal	600 W
Consumo de po- tência	■ Estado desliga- do: 0,15 W
Temperatura am- biente	■ No mínimo: 5 °C ■ No máximo: 35 °C
Comprimento do cabo de alimen- tação	145 cm

Este produto dispõe de fontes de luz da classe de eficiência energética F. As fontes de luz estão disponíveis

como peça de reposição e só podem ser substituídas por pessoal especializado.

Pode encontrar mais informações sobre o seu modelo na Internet em

<https://eprel.ec.europa.eu/qr/2223869>¹. Este endereço de Internet encaminha para a base de dados oficial de produtos da UE, a EPREL.

¹ Aplicável apenas para países do Espaço Económico Europeu. Este endereço de Internet está disponível a partir de 1 de julho de 2025.

[illegible]

[illegible]

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal grey lines across its entire surface, typical of standard notebook or composition paper. There are no margins, text, or other markings present.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001985699 (050620)

pt